

LUGANO
25 - 28 MARZO 2016

Pasqua in Città

LUGANO
25 – 28 MARZO 2016

Pasqua in Città

ANIMAZIONI
UNTERHALTUNG
ANIMATIONS
ENTERTAINMENT

**25.03 – 28.03 /
10:00 – 18:30**

Piazza Manzoni

**ANIMAZIONI DI STRADA
E LUDOTECA ITINERANTE CON
LUDOBUS MACRAMÉ**

Giochi costruiti artigianalmente, capaci di stimolare la creatività e la manualità.

DE Strassenunterhaltungen und wandernde Spielothek mit Ludobus Macramé. Spiele gebaut von Handwerkern zur Förderung der Kreativität und Geschicklichkeit.

FR Animations de rue et ludothèque itinérante avec Ludobus Macramé. Jouets construits de façon artisanale, à même de stimuler la créativité et la dextérité des enfants.

EN Street activities and itinerant game space with Ludobus Macramé. Hand-made playthings that stimulate kids' creativity and dexterity.

**26.03 – 28.03 /
10:30 e 15:00**

Darsena / Parco Ciani

CACCIA ALLE UOVA

Una speciale caccia alle uova di Pasqua nel parco dedicata ai bambini di tutte le età. Appuntamento sabato, domenica e lunedì alle 10:30 e alle 15:00 presso la Darsena all'interno del Parco Ciani. Merenda pasquale offerta a tutti i partecipanti!

DE Ostereiersuche im Park Ciani für Kinder aller Altersstufen am Samstag, Sonntag und Montag um 10:30 und 15:00 Uhr. Osterkuchen für alle Teilnehmer offeriert!

FR Une chasse aux œufs dans le parc, proposée aux enfants de tout âge. Rendez-vous samedi, dimanche et lundi à 10h30 et à 15h00 sur les rives du lac, à l'intérieur du Parc Ciani. Goûter de Pâques offert à tous les participants!

EN A special Easter egg hunt in the park for children of all ages on Saturday, Sunday and Monday at 10:30 a.m. and at 3 p.m. Ciani Park-Darsena. Easter snacks handed out to all participants!

MUSICA FOLCLORISTICA

VOLKSMUSIK
MUSIQUE FOLCLORIQUE
FOLK MUSIC

**25.03 – 28.03 /
13:30 – 18:00**

Centro Cittadino

**ANIMAZIONE MUSICALE CON
TACALÀ, DUO NOSTRANELLO,
TIRABÜSCION E BAGIÖÖ**

DE Musikalische Unterhaltung mit Tacalà, Duo Nostranello, Tirabüscion und Bagiöö.

FR Animation musicale avec Tacalà, Duo Nostranello, Tirabüscion et les Bagiöö.

EN Musical animation with Tacalà, Duo Nostranello, Tirabüscion and Bagiöö.

CONCERTI

KONZERTE
CONCERTS

26.03 / 15:30

Da Piazza Luini a Piazza Dante

**CORO DELLA CHIESA DI GESÙ CRISTO
DEI SANTI DEGLI ULTIMI GIORNI**

26.03 / 16:30

Patio del Municipio

FILARMONICA DI CASTAGNOLA

28.03 / 17:00

Auditorio Stelio Molo RSI

I BAROCCHISTI

MERCATO DI PASQUA

OSTERNMARKT
MARCHÉ DE PÂQUES
EASTER MARKET

**25.03 – 28.03 /
11:00 – 18:00**

Centro Cittadino

Quartiere Maghetti (solo 25.03 e 26.03)

**OLTRE 100 BANCarelLE CON
PRODOTTI DELL'ARTIGIANATO
E DELL'ENOGASTRONOMIA**

DE Mehr als 100 Stände mit Handwerksprodukte und Weingastronomie.

FR Plus de 100 stands proposant des produits artisanaux, œnologiques et gastronomiques.

EN Over 100 stands with handicrafts, food and wine.

CELEBRAZIONI PASQUALI

OSTERNFEIERLICHKEITEN
CÉLÉBRATIONS PASCALES
EASTER CELEBRATIONS

25.03 / 20:00

Centro Cittadino

**VIA CRUCIS (PARTENZA CHIESA
S. NICOLAO)**

26.03 / 21:30

Chiesa S. Nicolao

VEGLIA PASQUALE

Osternacht / Vigile Pascale / Easter Vigil

27.03 / 09:30

Chiesa Sant'Antonio

SANTA MESSA DI PASQUA

Ostermesse / Messe de Pâques / Easter Mass

SHOPPING

28.03 / 10:00 – 18:00

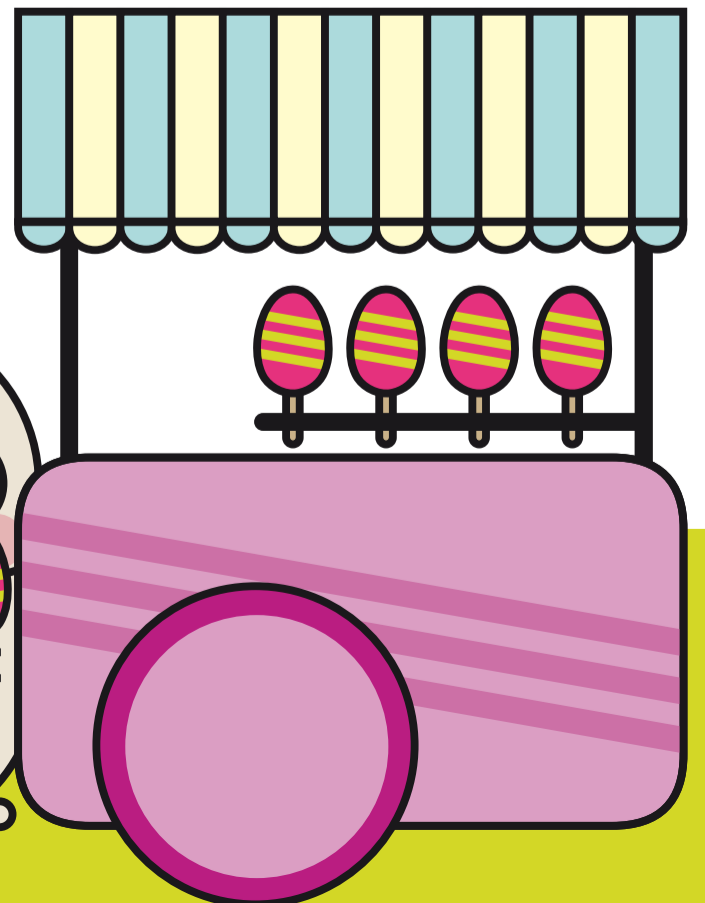
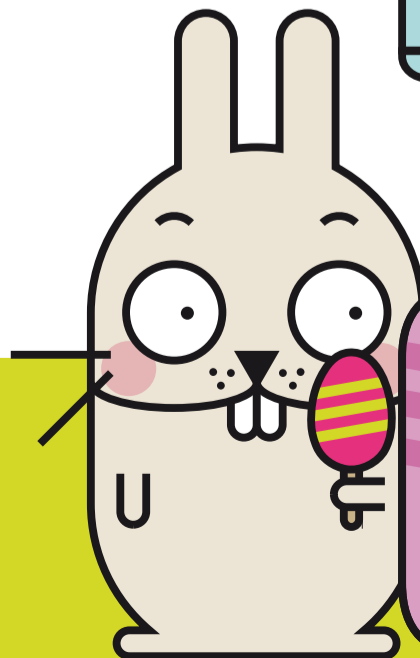
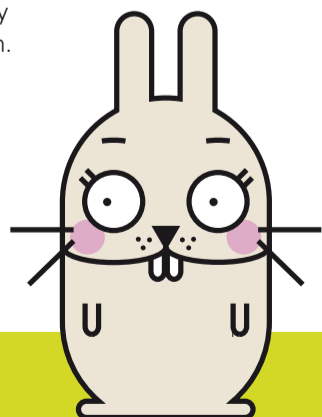
Centro cittadino

DURANTE LA MANIFESTAZIONE TRE SIMPATICI CONIGLI DISTRIBUIRANNO CIOCCOLATINI OFFERTI DA CHOCOLAT ALPROSE SA

DE WÄHREND DER VERANSTALTUNG VERTEILEN DREI NIEDLICHE OSTERHASEN SCHOKOLADEN OFFERiert VON CHOCOLAT ALPROSE SA.

FR PENDANT TOUTE LA MANIFESTATION, TROIS SYMPATHIQUES LAPINS DISTRIBUERONT DES CHOCOLATS GRACIEUSEMENT OFFERTS PAR CHOCOLAT ALPROSE SA.

EN THROUGHOUT THE EVENT, THREE CUTE RABBITS WILL HAND OUT CHOCOLATE CANDIES PROVIDED BY CHOCOLAT ALPROSE SA.



PROMOTER

PARTNER

CO-SPONSOR

